



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/GRPE/58
3 July 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств

Рабочая группа по проблемам энергии
и загрязнения окружающей среды

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПРОБЛЕМАМ ЭНЕРГИИ И ЗАГРЯЗНЕНИЯ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ
(9-12 июня 2009 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. УЧАСТНИКИ	1	5
II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)..	2 - 3	5
III. ПРАВИЛА № 49 (выбросы загрязняющих веществ двигателями с воспламенением от сжатия и двигателями с принудительным зажиганием (ПГ и СНГ)) (пункт 2 повестки дня)	4 - 13	6
A. Выбросы вне цикла испытаний (ВВЦ) (пункт 2 а) повестки дня)	4 - 5	6
B. Гтп № 4, касающиеся всемирной согласованной процедуры сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ) (пункт 2 b) повестки дня)	6 - 9	6

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
C. Гтп № 5, касающиеся всемирных согласованных БД-систем для двигателей большой мощности (ВС-БДС) (пункт 2 с) повестки дня)	10	8
D. Поправки, касающиеся БД-систем для двигателей большой мощности (пункт 2 d) повестки дня).....	11 - 12	8
E. Согласование областей применения правил № 49 и 83 (пункт 2 е) повестки дня)	13	9
IV. ПРОГРАММА ИЗМЕРЕНИЯ УРОВНЯ ВЫБРОСОВ ТВЕРДЫХ ЧАСТИЦ (ПИЧ) (пункт 3 повестки дня)	14 - 16	9
V. ГТП № 2, КАСАЮЩИЕСЯ ВСЕМИРНОГО СОГЛАСОВАННОГО ЦИКЛА ИСПЫТАНИЙ МОТОЦИКЛОВ НА ВЫБРОСЫ ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ВЕЩЕСТВ (ВЦИМ) (пункт 4 повестки дня)	17 - 21	10
VI. ПРОТОКОЛ ИСПЫТАНИЙ НА УРОВЕНЬ ВЫБРОСОВ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ ВНЕДОРОЖНОЙ ПОДВИЖНОЙ ТЕХНИКОЙ (ВПТ) (пункт 5 повестки дня)	22 - 25	11
VII. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ЕЭК ООН (пункт 6 повестки дня)	26 - 43	12
A. Всемирные согласованные процедуры испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ) (пункт 6 а) повестки дня)	26 - 32	12
B. Газомоторные транспортные средства (ГМТС) (пункт 6 b) повестки дня)	33 - 35	14
C. Правила № 83 (выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами категорий M ₁ и N ₁) (пункт 6 с) повестки дня)	36 - 38	14

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
D. Правила № 85 (измерение полезной мощности) (пункт 6 d) повестки дня)	39	15
E. Правила № 101 (выбросы CO ₂ /расход топлива) (пункт 6 e) повестки дня)	40 - 41	15
F. Правила № 115 (специальные модифицированные системы СНГ и СПГ) (пункт 6 f) повестки дня)	42 - 43	16
VIII. ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА, РАБОТАЮЩИЕ НА ВОДОРОДЕ И ТОПЛИВНЫХ ЭЛЕМЕНТАХ, - ПОДГРУППА ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ (ТСВТЭ-ПОС) (пункт 7 повестки дня)	44 - 45	16
IX. ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА (ЭТС) (пункт 8 повестки дня)	46 - 49	17
X. КАЧЕСТВО ТОПЛИВА (КТ) (пункт 9 повестки дня)	50	18
XI. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ О НАЦИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ТРЕБОВАНИЯХ В ОТНОШЕНИИ ВЫБРОСОВ ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ВЕЩЕСТВ (пункт 10 повестки дня)	51	18
XII. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (пункт 11 повестки дня)	52	18
XIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 12 повестки дня)	53	18
XIV. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ	54 - 55	19
A. Неофициальные совещания, проводимые в связи с сессией GRPE	54	19
B. Предварительная повестка дня пятьдесят девятой сессии GRPE	55	20

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
<u>Приложения</u>	
I. Перечень неофициальных документов (GRPE-58-...), распространенных в ходе сессии без официального обозначения	22
II. Неофициальные совещания, проведенные в связи с пятьдесят восьмой сессией GRPE	25
III. Принятые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/14 (Правила № 49)	27
IV. Принятые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/4 (гтп № 2)	29

I. УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) провела свою пятьдесят восьмую сессию 9-12 июня 2009 года под председательством г-на Б. Говена (Франция). В соответствии с правилом 1 а) правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690 с поправками) в ее работе приняли участие эксперты от следующих стран: Австрии, Бельгии, Венгрии, Германии, Индии, Испании, Италии, Канады, Китая, Нидерландов, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Южной Африки, Японии. Участвовали также эксперты от Европейской комиссии (ЕК). Было также представлено Международное энергетическое агентство (МЭА). В работе сессии приняли участие эксперты от следующих неправительственных организаций: Ассоциации по ограничению выбросов автомобилями с помощью каталитических нейтрализаторов (АВАКН), Ассоциации заводов - изготовителей двигателей (ЕМА), Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Фонда "Автомобиль и общество" (Фонд ФИА), Международной ассоциации по использованию природного газа на транспортных средствах (МАПГТ), Международной ассоциации заводов - изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международной организации по стандартизации (ИСО) и Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП). По особому приглашению Председателя в работе сессии участвовали эксперты от Европейской ассоциации производителей двигателей внутреннего сгорания (ЕВРОМОТ), Европейской федерации по транспорту и окружающей среде (ТОС), Европейской ассоциации по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Европейская ассоциация гаражного оборудования (ЕАГО), Технического комитета европейских производителей нефтяных добавок (ТКД) и Управления технического надзора на транспорте (ТДТ).

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/9, неофициальный документ № GRPE-58-01

2. GRPE приняла к сведению документ GRPE-58-01, касающийся организации совещаний рабочих групп GRPE. GRPE одобрила предложение Председателя неофициальной группы по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС) отменить пятое неофициальное совещание, запланированное на вторую половину дня в пятницу, 12 июня 2009 года. GRPE утвердила повестку дня ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/9, добавив новый пункт 2 е), касающийся согласования областей применения правил № 49 и 83.

3. Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении I к настоящему докладу.

III. ПРАВИЛА № 49 (выбросы загрязняющих веществ двигателями с воспламенением от сжатия и двигателями с принудительным зажиганием (ПГ и СНГ)) (пункт 2 повестки дня)

A. Выбросы вне цикла испытаний (ВВЦ) (пункт 2 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/55, ECE/TRANS/WP.29/2009/71 и ECE/TRANS/WP.29/2009/72

4. Напомнив о рассмотрении и утверждении на предыдущей сессии проекта гтп, касающихся ВВЦ (ECE/TRANS/WP.29/2009/71), а также соответствующего доклада (ECE/TRANS/WP.29/2009/72), GRPE отметила, что оба документа фигурируют в повестке дня июньских сессий WP.29 и AC.1 2009 года. В отношении текста проекта гтп (ECE/TRANS/WP.29/2009/71) GRPE также приняла к сведению следующее исправление редакционного характера:

Стр. 27, в конце пункта 11 исключить заключенное в скобки примечание секретариата.

5. Согласно решению, принятому на предыдущей сессии, GRPE провела окончательное обсуждение документа ECE/TRANS/WP.29/2009/55, в котором предлагается включить в Правила № 49 принятые требования по ВВЦ. GRPE отметила, что этот документ также фигурирует в повестке дня июньских сессий WP.29 и AC.1 2009 года, и утвердила его со следующим исправлением редакционного характера:

Стр. 8, пункт 6 с) исправить следующим образом: "с) всех значениях температуры охлаждающей жидкости, превышающих 343 К (70°C)".

B. Гтп № 4, касающиеся всемирной согласованной процедуры сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ) (пункт 2 b) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/10, ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/11, ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/12, неофициальные документы № GRPE-58-10, GRPE-58-19 и GRPE-58-20

6. Напомнив о мандате, полученном от Исполнительного комитета (АС.3) Соглашения 1998 года (см. доклад ECE/TRANS/WP.29/1068, пункт 67), Председатель неофициальной группы по ВСБМ сообщил о результатах работы двадцать седьмого и двадцать восьмого неофициальных совещаний, проведенных соответственно в Будапеште 10-12 марта 2009 года и в Женеве накануне сессии GRPE (GRPE-58-10). Секретарь Неофициальной группы по ВСБМ сообщил о том, что неофициальная группа уже в значительной степени урегулировала вопросы, связанные с вариантами 1 и 5, касающимися мощности двигателя, а также материалов для фильтра твердых частиц и размера фильтра (GRPE-5-19). Он выразил разочарование по поводу того, что не удалось прийти к общему согласию по варианту 2, касающемуся эталонного топлива. Он добавил, что еще не получены окончательные результаты испытаний, необходимые для уточнения вариантов 3 и 4, касающихся периодов выдерживания в разогретом состоянии и весовых коэффициентов при холодном запуске. Он рассчитывает на получение этих результатов к концу июня 2009 года.

7. Что касается возможных альтернатив, связанных с эталонным топливом, то GRPE предпочла не вносить поправки в нынешние положения гтп, если только не удастся прийти к согласию относительно единого эталонного топлива. GRPE решила, что неофициальной группе по ВСБМ надлежит оперативно возобновить рассмотрение вариантов 3 и 4 (период выдерживания в разогретом состоянии и весовые коэффициенты при холодном запуске) в целях достижения по ним договоренности. Что касается документов ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/10 (проект поправки 1 к гтп № 4) и ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/11 (заключительный доклад), то GRPE согласовала ряд исправлений редакционного характера и обновленные формулы для расчета концентраций углеводородов, метана и неметановых углеводородов (GRPE-58-20). Секретарю неофициальной группы по ВСБМ было предложено передать в секретариат ЕЭК ООН в надлежащее время обновленные документы для их представления WP.29 и АС.3 на их сессиях в ноябре 2009 года.

8. GRPE отметила, что по завершении к концу июля 2009 года поставленных задач необходимости в проведении дальнейших совещаний по ВСБМ больше не будет и выразила неофициальной группе признательность за проделанную ею огромную и важную работу.

9. Эксперт от ЕК внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/12, содержащий предложение о согласовании текста Правил № 49 с вышеупомянутым проектом поправки 1 к гтп № 4. Ему было предложено передать в секретариат в надлежащее время обновленный вариант своего предложения для его представления

WP.29 и AC.1 на их сессиях в ноябре 2009 года с учетом заключительных соображений неофициальной группы по ВСБМ.

С. Гтп № 5, касающиеся всемирных согласованных БД-систем для двигателей большой мощности (ВС-БДС) (пункт 2 с) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/13

10. Эксперт от Японии внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/13, в котором предлагается ряд исправлений редакционного характера к гтп № 5 по ВС-БДС. GRPE приняла этот документ и поручила секретариату передать его от имени технического спонсора (Соединенных Штатов Америки) WP.29 и AC.3 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве исправления 1 к гтп № 5.

Д. Поправки, касающиеся БД-систем для двигателей большой мощности (пункт 2 с) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/14, неофициальные документы № GRPE-58-13 и GRPE-58-21

11. От имени неофициальной группы по газомоторным транспортным средствам (ГМТС) эксперт от Нидерландов сообщил о результатах работы, достигнутых целевой группой ГМТС "БД для газовых двигателей" (GRPE-58-21). В этой связи он внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/14, в котором предлагается включить в приложение 9В к Правилам № 49 новые требования для газовых двигателей, а также добавить новое приложение 9С, содержащее положения, касающиеся данных по эксплуатационным характеристикам БД-систем для дизельных двигателей. Эксперт от ЕК предложил дополнительно внести некоторые уточнения, касающиеся отбора подлежащих испытанию функциональных сбоев (GRPE-58-13).

12. GRPE согласилась с предложениями целевой группы неофициальной группы по ГМТС (GRPE-58-21) и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/14 с поправками, указанными в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено передать это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве проекта дополнения 1 к поправкам серии 05 к Правилам № 49.

**Е. Согласование областей применения правил № 49 и 83 (пункт 2 е)
повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/75, неофициальный документ № GRPE-58-07

13. GRPE решила рассмотреть данный вопрос совместно с пунктом 6 с) повестки дня (см. пункт 36 ниже), касающимся включения требований стандарта Евро 5/6 в Правила № 83.

**IV. ПРОГРАММА ИЗМЕРЕНИЯ УРОВНЯ ВЫБРОСОВ ТВЕРДЫХ ЧАСТИЦ
(ПИЧ) (пункт 3 повестки дня)**

Документация: неофициальный документ № GRPE-58-17

14. Председатель неофициальной группы ПИЧ сообщил о том, что аттестационные и межлабораторные испытания все еще продолжаются. По его мнению, эти испытания будут завершены в октябре 2009 года. Кроме того, он объявил о своем намерении приступить в августе 2009 года к реализации программы испытаний, связанных с калибровкой летучих твердых частиц. Председатель группы ПИЧ также предложил организовать неофициальные совещания в октябре и декабре 2009 года для обсуждения результатов аттестационных испытаний и подготовки предложений по поправкам к Правилам № 49, подлежащих рассмотрению GRPE на ее следующей сессии в январе 2010 года на основе неофициальных документов.

15. Эксперт от МОПАП представил результаты межлабораторного испытания по измерению количества твердых частиц (GRPE-58-17). Он рекомендовал обеспечить дальнейшее усовершенствование соответствующего измерительного оборудования, равно как процедуры калибровки. Он также упомянул, что им будет проведен обстоятельный анализ ошибок и погрешностей в целях дальнейшего уменьшения разброса показаний, снимаемых лабораториями.

16. По просьбе Председателя группы ПИЧ GRPE решила, что группе ПИЧ следует также собраться накануне следующей сессии GRPE (пункт 54 ниже) в январе 2010 года.

V. ГТП № 2, КАСАЮЩИЕСЯ ВСЕМИРНОГО СОГЛАСОВАННОГО ЦИКЛА ИСПЫТАНИЙ МОТОЦИКЛОВ НА ВЫБРОСЫ ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ВЕЩЕСТВ (ВЦИМ) (пункт 4 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/73, ECE/TRANS/WP.29/2009/74, ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/4, ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/15, неофициальные документы № GRPE-58-14, GRPE-58-15 и GRPE-58-16

17. GRPE отметила, что исправления как к гтп № 2, так и к поправке 1 к ним (ECE/TRANS/WP.29/2009/73 и ECE/TRANS/WP.29/2009/74) фигурируют в повестке дня июньских сессий WP.29 и AC.3 2009 года. Председатель неофициальной группы по ВЦИМ сообщил о том, что в ходе совещания ВЦИМ, проведенного в Женеве накануне сессии GRPE, неофициальная группа добилась хороших результатов и завершила выполнение своей задачи по разработке предложения относительно включения в гтп № 2 требований к эффективности. Он представил график работы (GRPE-58-14) по завершению подготовки официального документа и составлению соответствующего доклада. По предложению неофициальной группы по ВЦИМ GRPE решила убрать с вебсайта спецификации ВЦИМ по переключению передач. Было решено заменить их обновленной версией, которая в сентябре 2009 года будет включена в Глобальный регистр и с которой можно будет ознакомиться по следующему адресу на страничке гтп № 2: <http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29registry/gtr2.html>.

18. Эксперт от Германии в качестве технического спонсора гтп по ВЦИМ внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/15, в котором предлагается включить в гтп № 2 требования к эффективности. Он добавил, что предельные значения могли бы быть включены в таблицу 5-1 после того, как будут утверждены предъявляемые в рамках стандарта Евро 4 требования к уровню выбросов. Эксперт от Японии высказался за замену примечания после таблицы 5-1 предложением нейтрального содержания (GRPE-58-16).

19. GRPE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/15 с указанной ниже поправкой и поручила секретариату передать его AC.3 в качестве проекта поправки 2 к гтп № 2 для рассмотрения на одной из его последующих сессий с учетом решения, которое будет принято WP.29 на его сессии в июне 2009 года.

Стр. 3 текста на английском языке, пункт 5.2, таблица 5-1, исправить примечание следующим образом:

"Примечание: Соответствующие значения **подлежат включению** в настоящую таблицу **после их надлежащего утверждения Договаривающимися сторонами Соглашения 1998 года при наличии достаточных технических оснований"**.

20. GRPE приняла соответствующий технический доклад ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/4 с поправками, указанными в приложении IV, и поручила секретариату передать его АС.3 наряду с проектом поправки 2 к гтп № 2.

21. GRPE отметила, что необходимости в проведении дальнейших совещаний неофициальной группы по ВЦИМ больше нет и выразила этой группе признательность за проделанную ею хорошую работу.

VI. ПРОТОКОЛ ИСПЫТАНИЙ НА УРОВЕНЬ ВЫБРОСОВ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ ВНЕДОРОЖНОЙ ПОДВИЖНОЙ ТЕХНИКОЙ (ВПТ) (пункт 5 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/16, ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/17, неофициальные документы № GRPE-58-04, GRPE-58-11-Rev.1, GRPE-58-12 и GRPE-58-23

22. От имени Председателя неофициальной группы по ВПТ эксперт от ЕК сообщил о том, что в ходе своего совещания, проведенного накануне сессии GRPE, группа окончательно доработала проект гтп, касающихся ВПТ, и завершила выполнение порученных ей задач (GRPE-58-23). Он внес на рассмотрение документы GRPE-58-11 и GRPE-58-12, в которых предлагается ряд поправок и исправлений редакционного характера к проекту гтп, касающихся ВПТ (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/16). Он добавил, что в данном проекте гтп были учтены обновленные уравнения, включенные в гтп № 4, касающиеся ВСБМ. Кроме того, он представил окончательный доклад по разработке этих гтп (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/17), а также проект инструктивного документа (GRPE-58-04), в котором содержатся дополнительные пояснения и полезная справочная информация для пользователей гтп.

23. GRPE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/16 с поправками, указанными в GRPE-58-11-Rev.1 и GRPE-58-12, а также соответствующий окончательный доклад ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/17. Секретариату было поручено передать оба документа WP.29 и АС.3 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года.

24. В отношении инструктивного документа GRPE приняла к сведению высказанную просьбу относительно перевода GRPE-58-04 также на русский и французский языки. GRPE приняла предлагаемый текст в том виде, как он приводится в документе ECE/TRANS/WP.29/2009/120, и решила передать его - наряду с проектом гтп, касающихся ВПТ, и техническим докладом - WP.29 и AC.3.

25. GRPE отметила, что необходимости в проведении дальнейших совещаний неофициальной группы по ВПТ больше нет и выразила этой группе признательность за проделанную ею хорошую работу. Ввиду согласования дополнительных поправок к гтп № 4, касающимся ВСБМ (см. пункт 7 выше), эксперт от ЕК вызвался представить секретариату в надлежащее время три принятых GRPE обновленных документа.

VII. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ЕЭК ООН (пункт 6 повестки дня)

A. Всемирные согласованные процедуры испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ) (пункт 6 а) повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRPE-58-18

26. Председатель неофициальной группы по ВПИМ напомнил о настоятельной политической необходимости разработки новых циклов испытаний для транспортных средств малой грузоподъемности в отношении выбросов загрязняющих веществ и CO₂, что было отмечено министрами на первом Международном транспортном форуме (МТФ) в Лейпциге в мае 2008 года, на конференции Международного энергетического агентства (МЭА) в Париже в сентябре 2008 года, на Конференции на уровне министров по проблемам глобальной окружающей среды и использованию энергии на транспорте (КМОСЭТ), которая состоялась в Токио в январе 2009 года, и в ходе проходившего в Женеве 31 марта 2009 года сегмента высокого уровня шестьдесят третьей сессии ЕЭК ООН, посвященного проблемам смягчения воздействия изменения климата и адаптации к нему.

27. Секретарь неофициальной группы по ВПИМ сообщил о хороших результатах, достигнутых группой на ее третьем совещании, состоявшемся накануне сессии GRPE (GRPE-58-18). Он представил предлагаемую "дорожную карту" для ВПИМ (WLTP-03-03). Он проинформировал GRPE о том, что неофициальная группа по ВПИМ предложила разбить работу на три последовательных этапа и учредить пять подгрупп, с тем чтобы продвигаться вперед параллельно с разработкой различных процедур испытаний. Также было решено изъять из "дорожной карты" для ВПИМ разработку требований, касающихся БД-систем для транспортных средств малой грузоподъемности,

и назначить специальную группу, которая должна заниматься этой работой в рамках отдельных гтп. GRPE также приняла к сведению предлагаемый график (WLTP-03-04) и смету расходов (WLTP-03-05) в связи с разработкой проекта гтп, касающихся ВПИМ.

28. Секретарь неофициальной группы по ВПИМ также сообщил о выраженных экспертом от Соединенных Штатов Америки опасениях (WLTP-03-07) по поводу весьма амбициозной цели этой "дорожной карты" ввиду нынешней ограниченности ресурсов, различий национальных подходов к мерам по обеспечению эффективного использования топлива и, в этом отношении, потенциального риска незавершения разработки (этап 1) гтп, касающихся ВПИМ, в 2014 году. Некоторые опасения, выраженные делегатом от Соединенных Штатов Америки, встретили поддержку со стороны делегатов от Канады и Японии.

29. GRPE отметила, что возможным путем к достижению консенсуса в отношении приоритетных областей гтп могло бы стать исключение из этапа I "дорожной карты" для ВПИМ разработки процедур испытаний для выбросов вне цикла (ВВЦ) и мобильных систем кондиционирования воздуха (МКВ). Но даже в этом случае Договаривающимся сторонам было все же рекомендовано продолжать их работу на национальном или региональном уровне по разработке таких процедур применительно к ВВЦ/МКВ и обмениваться опытом с другими заинтересованными Договаривающимися сторонами на предмет их возможного отражения в национальном/региональном законодательстве, а также в целях возможного облегчения впоследствии включения таких процедур в гтп, касающиеся ВПИМ. Эксперт от МОПАП высказался за сохранение ВВЦ на этапе I, поскольку некоторые Договаривающиеся стороны уже приступили к соответствующей законодательной деятельности по данному вопросу. GRPE решила дождаться окончательного решения WP.29 и AC.3 относительно сферы охвата "дорожной карты" для гтп, касающихся ВПИМ. GRPE решила принять решение относительно долговечности, соблюдения эксплуатационных требований и выделения летучих паров топлива на более позднем этапе.

30. Председатель GRPE сообщил о своем намерении представить "дорожную карту" WP.29 и AC.3 в ходе их сессий в июне 2009 года и запросить у WP.29 и AC.3 указаний в отношении сферы охвата гтп, касающихся ВПИМ, а также их согласия на учреждение подгрупп ВПИМ.

31. Что касается председательства в потенциальных подгруппах ВПИМ, то GRPE отметила выдвижение на пост председателя подгруппы по разработке согласованного ездового цикла (СЕЦ) кандидатур от Индии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Японии. После состоявшегося обсуждения эксперт от Соединенных

Штатов Америки предложил - хотя и заявив о своем предпочтении возглавить подгруппу по СЕЦ - стать совместно с Индией сопредседателем подгруппы по разработке процедуры испытаний (РПИ). Он также предложил возглавить совместно с Европейской комиссией редакционную подгруппу с учетом окончательного решения, которое будет принято АС.3 на его сессиях в июне и/или ноябре 2009 года.

32. GRPE рекомендовала неофициальной группе по ВПИМ как можно скорее приступить к разработке циклов испытаний и решила, что этой группе следует также собраться накануне следующей сессии GRPE (пункт 54 ниже). Было напомнено о том, что техническим спонсорам (как только они будут определены) надлежит представить АС.3 на его сессии в ноябре 2009 года официальное предложение по разработке гтп.

В. Газомоторные транспортные средства (ГМТС) (пункт 6 b) повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRPE-58-22

33. Председатель неофициальной группы по газомоторным транспортным средствам (ГМТС) сообщил о хороших результатах (GRPE-58-22), достигнутых группой на ее совещаниях, состоявшихся в Брюсселе в марте и мае 2009 года, а также в Женеве накануне сессии GRPE (см. приложение II к настоящему докладу).

34. Он напомнил о том, что некоторые наработки группы по ГМТС уже нашли отражение в документах ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/14 (пункт 2 d)) и ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/19 (пункт 6 f)). Он проинформировал GRPE, что неофициальная группа возобновит рассмотрение результатов осуществления программ испытаний и новых положений для метана и неметановых углеводородов (НМУВ). В этой связи он сообщил о намерении своей группы подготовить проект поправок к Правилам № 115 для рассмотрения GRPE на ее сессии в январе 2010 года.

35. GRPE приняла к сведению, что следующее совещание рабочей группы по ГМТС состоится в Брюсселе 28 сентября 2009 года. GRPE решила, что группе по ГМТС следует также собраться накануне следующей сессии GRPE (пункт 54 ниже).

С. Правила № 83 (выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами категорий M₁ и N₁) (пункт 6 c) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/56, ECE/TRANS/WP.29/2009/57, ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/8, неофициальный документ № GRPE-58-08

36. Напомнив о состоявшейся на предыдущей сессии дискуссии относительно включения требований стандарта Евро 5 в правила ЕЭК ООН, GRPE отметила, что документы ECE/TRANS/WP.29/2009/56, ECE/TRANS/WP.29/2009/57, ECE/TRANS/WP.29/2009/75 и ECE/TRANS/WP.29/2009/76 фигурируют в повестке дня июньской сессии WP.29 2009 года. Однако эксперт от МОПАП проинформировал GRPE о ряде выявленных проблемных областей (GRPE-58-08). Он добавил, что эксперт от ЕК уже вызвался организовать в Брюсселе совещание экспертов для прояснения этих вопросов.

37. В отсутствие экспертов от ЕК GRPE решила рекомендовать WP.29 отложить рассмотрение и принятие вышеупомянутых документов до сессий WP.29 и АС.1 в ноябре 2009 года.

38. GRPE решила также отложить до своей следующей сессии в январе 2010 года рассмотрение документа ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/8, касающегося обновленных технических требований к анализатору углеводородов типа плазменно-ионизационного детектора (FID).

D. Правила № 85 (измерение полезной мощности) (пункт 6 d) повестки дня)

39. GRPE отметила, что по этому пункту повестки дня не было представлено никакой новой информации, и решила исключить его из повестки дня следующей сессии.

E. Правила № 101 (выбросы CO₂/расход топлива) (пункт 6 e) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/76, ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/18, неофициальный документ № GRPE-58-09

40. В связи с документом ECE/TRANS/WP.29/2009/76 GRPE напомнила о своем решении, принятом по пункту 6 c) повестки дня. Эксперт от Германии внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/18, призванный согласовать положения Правил № 101 с положениями Правил № 83, касающимися процедуры испытания на выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами, оснащенными периодически регенерирующимися системами (ECE/TRANS/WP.29/2009/56).

41. GRPE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/18 и поручила секретариату передать это предложение WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве проекта дополнения 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 101.

**Ф. Правила № 115 (специальные модифицированные системы СНГ и СПГ)
(пункт 6 f) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/19, неофициальный документ № GRPE-58-22

42. От имени неофициальной группы по ГМТС (GRPE-58-22) эксперт от Нидерландов внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/19, направленный на уточнение положений Правил № 115 в том, что касается определений модифицированных систем, а также на исправление ряда имеющихся ошибок.

43. GRPE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/19 с указанной ниже поправкой и поручила секретариату передать его WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2009 года в качестве проекта дополнения 4 к Правилам № 115.

Стр. 8 текста на английском языке, сноска 4/, исправить "56 (не присвоен)" на "57 (не присвоен)".

**VIII. ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА, РАБОТАЮЩИЕ НА ВОДОРОДЕ И
ТОПЛИВНЫХ ЭЛЕМЕНТАХ, - ПОДГРУППА ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ
(ТСВТЭ-ПОС) (пункт 7 повестки дня)**

44. Управляющий проектом по ТСВТЭ проинформировал GRPE о нынешнем состоянии работы, проделанной подгруппой по окружающей среде, и о плане ее дальнейшей деятельности. Он сообщил об итогах совещания подгруппы, проведенного накануне сессии GRPE (см. приложение II к настоящему докладу). Он объявил о намерении подгруппы созвать еще одно совещание в октябре 2009 года для завершения разработки технических докладов. Он добавил, что подгруппа по безопасности (ТСВТЭ-ПГБ) добилась неплохих результатов в ходе своих совещаний в Будапеште 19-21 января 2009 года и в Пекине 26-29 мая 2009 года. В этой связи он сообщил о своем намерении представить WP.29 на его сессии в июне 2009 года обстоятельный доклад.

45. GRPE решила, что неофициальной группе ТСВТЭ-ПОС следует также собраться накануне следующей сессии GRPE в январе 2010 года (пункт 54 ниже).

IX. ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА (ЭТС) **(пункт 8 повестки дня)**

Документация: неофициальные документы № GRPE-58-02, GRPE-58-03, GRPE-58-05 и GRPE-58-06

46. Председатель неофициальной группы по ЭТС представил обновленный справочный документ (GRPE-58-02), касающийся заявления о практической осуществимости для разработки методики оценки ЭТС. Он добавил, что, согласно решению GRPE, в основу этого документа была положена т.н. методология ССВУ (сильные и слабые стороны, возможности и угрозы). Он заявил, что с процедурной точки зрения разработка согласованной концепции ЭТС является вполне реальным делом и что такой документ мог бы быть принят в качестве специальной резолюции или сводной рекомендации в контексте Соглашения 1998 года либо 1958 года. В заключение он указал на необходимость формулирования, в качестве дальнейшего шага, четкого политического заявления и получения руководящих указаний со стороны WP.29 и Конференции ЭТС.

47. Эксперт от МЭА внес на рассмотрение документ GRPE-58-06, в котором подчеркивается важность ЭТС и необходимость повышения энергоэффективности в секторе транспорта. Эксперт от МОПАП подчеркнул невозможность разработки единого и однозначного метода оценки, поскольку экологические показатели как правило привязаны к региональным или временным ситуациям, что приводит к различным наборам весовых коэффициентов (GRPE-58-05). Он высказал предложение о целесообразности вовлечения также в деятельность по разработке такой методологии оценки Рабочей группы по вопросам шума (GRB). GRPE отметила, что GRB уже включила в повестку дня своей предстоящей сессии в сентябре 2009 года новый пункт, касающийся ЭТС.

48. Председатель группы по ЭТС сообщил о своем намерении представить WP.29 на его сессии в июне 2009 года резюме по заявлению о практической осуществимости (GRPE-58-03). Он добавил, что пятое совещание группы по ЭТС в конечном итоге будет организовано совместно с предстоящей четвертой Конференцией ЭТС, которую запланировано провести в ноябре 2009 года в Дели (Индия).

49. Председатель GRPE приветствовал хорошую работу, проделанную неофициальной группой по ЭТС, и предложил ей также собраться в связи с очередной сессией GRPE в январе 2010 года (пункт 54 ниже).

X. КАЧЕСТВО ТОПЛИВА (КТ) (пункт 9 повестки дня)

50. Ссылаясь на заявление, сделанное на Конференции на уровне министров по проблемам глобальной окружающей среды и использованию энергии на транспорте, которая состоялась в Токио 15-16 января 2009 года, и на итоги сегмента высокого уровня ЕЭК ООН, посвященного проблемам смягчения воздействия изменения климата и адаптации к нему (E/ECE/1450, пункт 28), Председатель неофициальной группы по КТ подчеркнул оказываемое на WP.29 политическое давление с целью достижения прогресса в деле выработки рекомендаций относительно качества рыночного топлива. Он сообщил о том, что в ходе четвертого совещания неофициальной группы по КТ, состоявшегося накануне сессии GRPE, был достигнут лишь незначительный прогресс. Он также проинформировал GRPE о том, что эксперты по КТ рассмотрели первое предложение, представленное МОПАП и касающееся определения предельных значений для ряда параметров качества топлива. Он добавил, что в отсутствие представителя Ассоциации нефтяной промышленности по охране окружающей среды (ИПИЕКА) неофициальная группа решила возобновить рассмотрение этого предложения на следующем совещании группы по КТ, запланированном на 12 января 2010 года, в ожидании замечаний со стороны ИПИЕКА.

XI. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ О НАЦИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ТРЕБОВАНИЯХ В ОТНОШЕНИИ ВЫБРОСОВ ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ВЕЩЕСТВ (пункт 10 повестки дня)

51. GRPE отметила, что по этому пункту повестки дня не было представлено никакой информации.

XII. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (пункт 11 повестки дня)

52. В соответствии с правилом 37 правил процедуры (TRANS/WP.29/690 и Amend.1) GRPE провела выборы должностных лиц в первой половине дня в пятницу. Г-н Б. Говен (Франция) был единодушно вновь избран Председателем сессий GRPE, запланированных на 2010 год.

XIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 12 повестки дня)

53. GRPE отметила, что по этому пункту повестки дня не было представлено никакой информации.

XIV. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

54. GRPE решила провести свою пятьдесят девятую сессию во Дворце Наций в Женеве с понедельника, 11 января 2010 года (10 час. 00 мин.), по пятницу, 15 января 2010 года (17 час. 30 мин.), при условии подтверждения со стороны секретариата (см. GRPE-59-01). С этой целью были предложены следующие график работы и предварительная повестка дня:

A. НЕОФИЦИАЛЬНЫЕ СОВЕЩАНИЯ, ПРОВОДИМЫЕ В СВЯЗИ С СЕССИЕЙ GRPE

1. Неофициальное совещание рабочей группы GRPE по программе измерения уровня выбросов твердых частиц (ПИЧ)

Будет проводиться в первой половине дня в понедельник, 11 января 2010 года, с 10 час. 00 мин. до 12 час. 30 мин. Повестка дня совещания будет подготовлена секретариатом ПИЧ и распространена среди членов группы перед совещанием. Это совещание будет проходить без устного перевода.

2. Неофициальное совещание рабочей группы GRPE по транспортным средствам, работающим на водороде и топливных элементах - подгруппа по окружающей среде (ТСВТЭ-ПОС)

Будет проводиться во второй половине дня в понедельник, 11 января 2010 года, с 14 час. 30 мин. до 17 час. 30 мин. Повестка дня совещания будет подготовлена секретариатом ТСВТЭ-ПОС и распространена среди членов группы перед совещанием. Это совещание будет проходить без устного перевода.

3. Неофициальное совещание рабочей группы GRPE по газомоторным транспортным средствам (ГМТС)

Будет проводиться в первой половине дня во вторник, 12 января 2010 года, с 9 час. 30 мин. до 12 час. 30 мин. Повестка дня совещания будет подготовлена секретариатом ГМТС и распространена среди членов группы перед совещанием. Это совещание будет проходить без устного перевода.

4. Неофициальное совещание рабочей группы GRPE по качеству топлива (КТ)

Будет проводиться во второй половине дня во вторник, 12 января 2010 года, с 14 час. 30 мин. до 17 час. 30 мин. Повестка дня совещания будет подготовлена секретариатом КТ и распространена среди членов группы перед совещанием.

5. Неофициальное совещание рабочей группы GRPE по всемирным согласованным процедурам испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ)

Будет проводиться в среду (в течение всего дня), 13 января 2010 года, с 9 час. 30 мин. до 17 час. 30 мин. Повестка дня совещания будет подготовлена секретариатом ВПИМ и распространена среди членов группы перед совещанием.

6. Неофициальное совещание рабочей группы GRPE по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС)

Будет проводиться во второй половине дня в пятницу, 15 января 2010 года, с 14 час. 30 мин. до 17 час. 30 мин. Повестка дня совещания будет подготовлена секретариатом ЭТС и распространена среди членов группы перед совещанием. Это совещание будет проходить без устного перевода.

V. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ GRPE

55. Будет проводиться с четверга, 14 января 2010 года (с 9 час. 30 мин.), по пятницу, 15 января 2010 года (до 12 час. 30 мин.):

I. Правила № 49 (выбросы загрязняющих веществ двигателями с воспламенением от сжатия и двигателями с принудительным зажиганием (ПГ и СНГ)):

- a) выбросы вне цикла испытаний (ВВЦ);
- b) гтп № 4, касающиеся всемирной согласованной процедуры сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ);
- c) поправки, касающиеся БД-систем для двигателей большой мощности;
- d) согласование областей применения правил № 49 и 83.

II. Программа измерения уровня выбросов твердых частиц (ПИЧ).

III. Гтп № 2, касающиеся всемирного согласованного цикла испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ).

- IV. Протокол испытаний на уровень выбросов отработавших газов внедорожной подвижной техникой (ВПТ).
- V. Поправки к другим правилам ЕЭК ООН:
 - a) всемирные согласованные процедуры испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ);
 - b) газомоторные транспортные средства (ГМТС);
 - c) Правила № 83 (выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами категорий M₁ и N₁);
 - d) Правила № 101 (выбросы CO₂ и расход топлива);
 - e) Правила № 115 (специальные модифицированные системы СНГ и СПГ).
- VI. Транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах, - подгруппа по окружающей среде (ТСВТЭ-ПОС).
- VII. Экологически чистые транспортные средства (ЭТС).
- VIII. Качество топлива (КТ).
- IX. Обмен информацией о национальных и международных требованиях в отношении выбросов загрязняющих веществ.
- X. Прочие вопросы.

Приложение I

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ (GRPE-58-...),
РАСПРОСТРАНЕННЫХ В ХОДЕ СЕССИИ
БЕЗ ОФИЦИАЛЬНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
01	Секретариатом	-	A	Совещания неофициальных групп, которые планируется провести в связи с пятьдесят восьмой сессией GRPE (включая резервацию залов)	a)
02	ЭТС	8	A	Справочный документ, касающийся заявления о практической осуществимости для разработки методики оценки экологически чистых транспортных средств (ЭТС)	a)
03	ЭТС	8	A	Заявление о практической осуществимости для разработки методики оценки экологически чистых транспортных средств (ЭТС)	b)
04	ЕК	5	A	Инструктивный документ в поддержку глобальных технических правил, касающихся ВПТ	b)
05	МОПАП	8	A	Ответ на документы EFV-04-11 и GRPE-58-02 (экологически чистые транспортные средства (ЭТС))	a)
06	МЭА	8	A	Замечание МЭА относительно экологически чистых транспортных средств (ЭТС)	a)
07	МОПАП	2 d)	A	Ответ на документ ECE/TRANS/WP.29/2009/75 (включение требований стандарта Евро 5/6 в Правила 49-06)	a)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
08	МОПАП	6 с)	А	Ответ на документ ECE/TRANS/WP.29/2009/57 (включение требований стандарта Евро 5/6 в Правила 83-06)	а)
09	МОПАП	6 е)	А	Ответ на документ ECE/TRANS/WP.29/2009/76 (включение требований стандарта Евро 5/6 в Правила 101-01)	б)
10	ВСБМ	2 б)	А	Доклад о ходе работы над глобальными техническими правилами (гтп) № 4 (ВСБМ)	а)
11- Rev.1	ЕК	5	А	Исправления к документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/16 (проект гтп, касающихся ВПТ)	а)
12	ЕК	5	А	Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/16 (обоснование проекта гтп, касающихся ВПТ)	а)
13	ЕК	2 d)	А	Предложение по проекту поправок к Правилам № 49 - Пересмотр 4	а)
14	ВЦИМ	4	А	ВЦИМ - проект графика работы (после совещания неофициальной группы 8 июня 2009 года)	а)
15	Кореей	4	А	Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/4 (доклад о ходе работы ВЦИМ)	а)
16	Японией	4	А	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/15	а)
17	МОПАП	3	А	Межлабораторное испытание МОПАП по измерению количества ТЧ	а)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
18	ВПИМ	6 а)	А	Резюме третьего совещания неофициальной группы по ВПИМ	б)
19	ВСБМ	2 б)	А	Всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности на уровень выбросов (ВСБМ)	а)
20	ВСБМ	2 d)	А	Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/10 (ВСБМ)	а)
21	ГМТС	2 d)	А	Целевая группа неофициальной группы по ГМТС ЕЭК ООН "БД для газовых двигателей"	а)
22	ГМТС	6 б)	А	Неофициальная группа по газомоторным транспортным средствам (ГМТС)	а)
23	ЕК	5	А	Двигатели для внедорожной подвижной техники: глобальные технические правила для утверждения GRPE	б)

Примечания:

- а) Рассмотрение завершено либо документ подлежит замене.
- б) Принят и передан WP.29.

Приложение II

НЕОФИЦИАЛЬНЫЕ СОВЕЩАНИЯ, ПРОВЕДЕННЫЕ В СВЯЗИ С ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИЕЙ GRPE

1. В соответствии с договоренностью, достигнутой на предыдущей сессии GRPE, в связи с пятьдесят восьмой сессией GRPE были проведены восемь неофициальных совещаний.
2. 8 июня 2009 года, с 10 час. 00 мин. до 12 час. 30 мин., было проведено четвертое неофициальное совещание рабочей группы GRPE по транспортным средствам, работающим на водороде и топливных элементах, - подгруппа по окружающей среде (ТСВТЭ-ПОС), проходившее под председательством г-на А. Перухо (ЕК/СИЦ). Краткая информация о работе этого неофициального совещания приведена в докладе выше (пункты 44-45).
3. 8 июня 2009 года состоялось одиннадцатое неофициальное совещание рабочей группы GRPE по всемирному согласованному циклу испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ), проходившее под председательством г-на К. Альбуса (Германия). Краткая информация о работе этого неофициального совещания приведена в докладе выше (пункты 17-21).
4. 9 июня 2009 года (только первая половина дня) состоялось седьмое неофициальное совещание рабочей группы GRPE по газомоторным транспортным средствам (ГМТС), проходившее под председательством г-на А. Рейндерса (Нидерланды). Краткая информация о работе этого неофициального совещания приведена в докладе выше (пункты 33-35).
5. 9 июня 2009 года (только вторая половина дня) состоялось двадцать восьмое неофициальное совещание рабочей группы GRPE по всемирной согласованной процедуре сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ), проходившее под председательством г-на Дж. П. Лагуны (ЕК). Краткая информация о работе этого неофициального совещания приведена в докладе выше (пункты 6-9).
6. 9 июня 2009 года (только вторая половина дня) состоялось четвертое неофициальное совещание рабочей группы GRPE по качеству топлива (КТ), проходившее под председательством г-на Б. Говена (Франция). Краткая информация о работе этого неофициального совещания приведена в докладе выше (пункт 50).

7. 10 июня 2009 года (только первая половина дня) состоялось двадцать первое неофициальное совещание рабочей группы GRPE по выбросам отработавших газов внедорожной подвижной техникой (ВПТ), проходившее под председательством г-на Р. Хуммеля (ЕК/СИЦ). Краткая информация о работе этого неофициального совещания приведена в докладе выше (пункты 22-25).
8. 10 июня 2009 года (в течение всего дня) состоялось третье неофициальное совещание рабочей группы GRPE по всемирным согласованным процедурам испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ), проходившее под председательством г-на Б. Говена (Франция). Краткая информация о работе этого неофициального совещания приведена в докладе выше (пункты 26-32).
9. Пятое неофициальное совещание рабочей группы GRPE по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС) было перенесено на ноябрь 2009 года. Предварительная информация о предстоящей работе этого неофициального совещания приведена в докладе выше (пункты 46-49).

Приложение III

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/14
(Правила № 49, см. пункт 12 настоящего доклада)

Стр. 2 текста на английском языке, перед приложением 9В внести в содержание следующую поправку:

"СОДЕРЖАНИЕ

...

ПРИЛОЖЕНИЯ

...

Приложение 9В - **Технические требования, касающиеся бортовых диагностических (БД) систем**

Добавление 1 - Официальное утверждение ...

...

Добавление 7 - Документация, касающаяся информации о БД системе

Приложение 9С - **Технические требования, касающиеся бортовых диагностических (БД) систем**
Добавление 1 - Наборы контрольно-измерительных устройств"

Стр. 2 текста на английском языке, приложение 9В, пункт 1 изменить следующим образом (включить примечание для целей уточнения):

"1. ПРИМЕНИМОСТЬ

Настоящее приложение применяется к двигателям, работающим на дизельном или газообразном топливе (ПГ и СНГ) и предназначенным для установки на автотранспортных средствах, но не применяется к двигателям, работающим на двухкомпонентном топливе или топливе двух видов.

Примечание: Приложение 9В применяется вместо приложения 9А по решению Договаривающихся сторон при условии, что применяется также приложение 4В. Тем не менее, если какая-либо Договаривающаяся сторона принимает решение о применении настоящего приложения, то некоторые предписания приложения 9А все же могут сохранять свою применимость по недвусмысленной просьбе данной Договаривающейся стороны при условии, что эти предписания не противоречат техническим требованиям настоящего приложения".

Стр. 4 текста на английском языке, приложение 9В, включить в пункт 6.3 поправку следующего содержания:

"6.3 Процедуры для доказательства эффективности БД системы

Изготовитель ...

В нижеследующих пунктах перечислены требования, касающиеся доказательства эффективности БД системы, включая требования в отношении испытаний. **Число испытаний в четыре раза превышает число систем двигателя, входящих в семейство БД систем для контроля выбросов, но составляет не менее 8.**

Отобранные контрольно-измерительные устройства должны соответствовать различным типам мониторинга, упомянутым в пункте 4.2 (т.е. мониторинг предельных значений выбросов, мониторинг эффективности, мониторинг полного функционального отказа или мониторинг элементов), причем хорошо сбалансированным образом. Аналогичным образом, отобранные контрольно-измерительные устройства должны соответствовать различным позициям, перечисленным в добавлении 3 настоящего приложения, также хорошо сбалансированным образом".

Стр. 6 текста на английском языке, приложение 9В, добавление 3, позиция 1, после примечания исключить предложение, заключенное в квадратные скобки.

Стр. 7 текста на английском языке, приложение 9В, добавление 3, позиция 3, включить новый подпункт d) следующего содержания:

- "d) **эффективность каталитического преобразователя СКВ: способность каталитической системы СКВ преобразовывать NO_x - мониторинг предельных значений выбросов".**

Приложение IV

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/4
(Технический доклад по проекту поправки 2 к гтп № 2, см. пункт 20 настоящего доклада)

Стр. 3 текста на английском языке, пункт 2.5 изменить следующим образом:

"2.5 Корея

Цикл	Классификация	Этап (год/месяц)	СО г/км	НС г/км	NO _x г/км	НС+NO _x г/км
ECE R40	< 150 см³	2006/1	5,5	1,2	0,3	-
ECE R40	> 150 см³	2006/1	5,5	1,0	0,3	-
ECE R40 (хол.)	< 150 см³	2008/1	2,0	0,8	0,15	-
ECE R40 + EUDC	> 150 см³	2008/1	2,0	0,3	0,15	-

"
